

FACOLTÀ DI INTERPRETARIATO E TRADUZIONE
ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE
MONITORAGGIO ANNO SOLARE 2019

Attività di “Terza Missione” (Public Engagement): categorie

Per “Public Engagement” si intende l'insieme di attività senza scopo di lucro con valore educativo, culturale e di sviluppo della società. L'attività e i benefici dell'istruzione superiore e della ricerca possono essere comunicati e condivisi con il pubblico in numerosi modi, di cui di seguito vengono riportati alcuni esempi:

- pubblicazioni divulgative firmate dallo staff docente a livello nazionale o internazionale;
- partecipazioni dello staff docente a trasmissioni radiotelevisive a livello nazionale o internazionale;
- partecipazioni attive a incontri pubblici organizzati da altri soggetti (ad es. caffè scientifici, festival, fiere scientifiche, ecc.);
- organizzazione di eventi pubblici (ad es. Notte dei Ricercatori, open day);
- pubblicazioni (cartacee e digitali) dedicate al pubblico esterno (ad es. magazine dell'università);
- giornate organizzate di formazione alla comunicazione (rivolta a PTA o docenti);
- siti web interattivi e/o divulgativi, blog;
- fruizione da parte della comunità di musei, ospedali, impianti sportivi, biblioteche, teatri, edifici storici universitari;
- organizzazione di concerti, mostre, esposizioni e altri eventi di pubblica utilità aperti alla comunità;
- partecipazione alla formulazione di programmi di pubblico interesse (policy-making);
- partecipazione a comitati per la definizione di standard e norme tecniche;
-
- iniziative di tutela della salute (es. giornate informative e di prevenzione);
- iniziative in collaborazione con enti per progetti di sviluppo urbano o valorizzazione del territorio;
- iniziative di orientamento e interazione con le scuole superiori;
- iniziative divulgative rivolte a bambini e giovani;
- iniziative di democrazia partecipativa (es. consensus conferences, citizen panel);

Simonetta Bartolini

Attività di Terza missione

N. 3

Docente (nome e cognome)	Simonetta Bartolini
SSD	L. FIL LETT/11
Data di svolgimento dell'iniziativa	29 giugno 2019
Titolo dell'iniziativa	Yoga la rivista degli intellettuali a fiume
Categoria/e di attività di public engagement (sulla base della lista sopra indicata; sono possibili risposte multiple).	Intervista radiofonica
Breve descrizione (500 battute)	Intervista radiofonica sul mio libro «Yoga» sovversivi e rivoluzionari a fiume con d'annunzio, sul canale tre di radio rai nella rubrica sconfinamenti
Impatto stimato (ad es. numero di partecipanti effettivi per eventi; numero documentato di accessi a risorse web; numero copie per pubblicazioni; audience stimata per eventi radio/TV, etc.)	200.000
Link a siti web (se disponibili).	www.sedefvg.rai.it

Docente (nome e cognome)	Simonetta Bartolini
SSD	L.FIL LETT /11
Data di svolgimento dell'iniziativa	11 gennaio 2019 28 marzo 4 marzo 2 aprile 28 maggio 6 giugno 11 settembre 3 ottobre 6 dicembre
Titolo dell'iniziativa	1- Orsola Nemi, La femminilità nella letteratura. 2- F. Sallusto, Nazionalismo italiano e nazionalismo francese, - il carteggio Forges Davanzati - D'Annunzio 3- La "Nostalgia degli dei" di Marcello Veneziani 4- Il mito e la società moderna 5- E. Messori, ritorno a correggio 6- Il mito italiano di borsalino 7- A cent'anni dall'impresa di fiume 8- L'archivio di Sigfrido Bartolini 9- «Yoga» sovversivi e rivoluzionari a fiume con D'Annunzio
Categoria/e di attività di public engagement	Partecipazioni attive a incontri pubblici organizzati da altri soggetti
Breve descrizione (500 battute)	1- Ciclo di incontri dedicati a <i>La donne di Sigfrido, voci femminili nell'archivio</i> Bartolini (Pistoia Casa Museo Sigfrido Bartolini) 2- Presentazione libro (a Palazzo Sora a Roma) 3- Presentazione del libro di Marcello Veneziani (Roma Circolo l'Universale) 4- Presentazione del libro di Marcello Veneziani (Roma Museo Crocetti) 5- Presentazione del libro di E Messori, (Reggio Emilia) 6- Presentazione del libro di R. Balduzzi Gastini, Giuseppe Baorsalini (Roma Fondazione Ugo Spirito)

	<p>7- Presentazione del mio libro «Yoga» sovversivi e rivoluzionari a Fiume con d'Annunzio, (Roma, Horafelix con la partecipazione di Andrea Marcigliano e Giuseppe Parlato)</p> <p>8- Presentazione del libro di Arkimeeting sull'archivio di Sigfrido Bartolini (Pistoia Biblioteca Forteguerriana)</p> <p>9- Presentazione del mio libro (Roma, Più libri più liberi, con la partecipazione di Marcello Veneziani e Giuseppe Parlato)</p>
<p>Impatto stimato</p>	<p>20</p> <p>30</p> <p>50</p> <p>50</p> <p>20</p> <p>50</p> <p>50</p> <p>30</p> <p>60</p>

Docente (nome e cognome)	Simonetta Bartolini
SSD	L. FIL LETT/11
Data di svolgimento dell'iniziativa	1 gennaio-31 dicembre 2019
Titolo dell'iniziativa	Totalità magazine on line di cultura e politica
Categoria/e di attività di public engagement (sulla base della lista sopra indicata; sono possibili risposte multiple).	Siti web interattivi e/o divulgativi, blog
Breve descrizione (500 battute)	Direzione e redazione del magazine on line
Impatto stimato (ad es. numero di partecipanti effettivi per eventi; numero documentato di accessi a risorse web; numero copie per pubblicazioni; audience stimata per eventi radio/TV, etc.)	350 visitatori giornalieri
Link a siti web (se disponibili).	www.totalita.it

Stefania Cerrito

Attività di Terza missione

N.1

Docente (nome e cognome)	Stefania Cerrito (con la Prof.ssa Novella Novelli)
SSD	L-LIN/04
Data di svolgimento dell'iniziativa	20 marzo 2019
Titolo dell'iniziativa	Émile Proulx-Cloutier Ou La "Force Océane" Des Mots
Breve descrizione (500 battute)	<p>Nell'ambito delle <i>Journées de la Francophonie</i> è stato organizzato presso la FIT, in collaborazione con la Délégation du Québec, un incontro con Emile Proulx-Cloutier, personalità poliedrica della cultura quebecchese: regista e attore , per il cinema e teatro, regista di documentari e cortometraggi per il cinema e la televisione, sceneggiatore e cantautore. EPC ha ricevuto premi e riconoscimenti internazionali. Ha condotto un incontro in cui l'analisi dei testi delle sue canzoni è stata occasione per mostrare la varietà del francese del Québec e per parlare della posizione della donna nella società canadese e più in generale della questione femminile ai giorni nostri. Nella seconda parte dell'incontro, ha cantato e suonato alcuni suoi brani, tra cui lo slam <i>Force-océane</i> che ha dato il titolo all'evento.</p> <p>La radio francofona <i>InSituAudio</i> ha intervistato le organizzatrici e registrato l'evento che è stato diffuso in podcast.</p>
Impatto stimato	L'evento ha visto la partecipazione, oltre che degli studenti, anche di un pubblico esterno, che è intervenuto con interesse alla discussione.
Link a siti web	http://emileproulxcloutier.com/ http://www.efmr.it/?q=it/node/1427

Angelo Iacovella

Attività di Terza missione

N. 2

Docente (nome e cognome)	Angelo Iacovella
SSD	L-OR/12
Data di svolgimento dell'iniziativa	23-11-2019
Titolo dell'iniziativa	Seconda giornata culturale araba
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di eventi. Evento pubblico divulgativo per il dialogo interculturale
Breve descrizione (500 battute)	La Seconda Giornata Culturale Araba, tenutasi presso l'Università di Roma Tre, è stata organizzata dall'Associazione ItaliArabi, presieduta dal Dott. Sabri Hassan, anche con il patrocinio della UNINT. Vi hanno preso parte molti rappresentanti del corpo diplomatico arabo in Italia. Lo scrivente ha preso la parola in uno dei due tavoli di lavoro coordinati dalla giornalista Karima Moual, dove si è approfondito il rapporto culturale tra Italia e paesi arabi
Impatto stimato	Oltre 120 persone
Link a siti web	https://fenicia-events.eu/gca/la-seconda-giornata-culturale-araba-comunicato-stampa/ https://almaghrebiya.it/2019/11/21/la-seconda-giornata-culturale-araba/

Docente (nome e cognome)	Angelo Iacovella
SSD	L-OR/12
Data di svolgimento dell'iniziativa	18-12-2019
Titolo dell'iniziativa	Giornata della Lingua Araba 2019
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di eventi. Evento organizzato dalla UNINT in collaborazione con l'Ufficio Culturale Saudita
Breve descrizione (500 battute)	Giornata della Lingua Araba 2019. 18 dicembre 2019, ore 10-18. L'evento, svoltosi nell'Aula Magna della UNINT, ha visto la partecipazione di docenti italiani e di madrelingua araba, che hanno approfondito tematiche legate all'uso dell'arabo, alla sua storia e alla sua letteratura. Vi hanno preso parte anche studenti laureati della UNINT, che hanno affrontato il tema del loro inserimento nel mondo del lavoro, con riferimento alla crescente importanza della lingua araba.
Impatto stimato	Circa 100 persone distribuite su tutto l'arco della giornata
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/giornata-mondiale-della-lingua-araba.html

Tiziana Lioi

Attività di Terza missione

N.1

Docente (nome e cognome)	Tiziana Lioi
SSD	L-OR/21
Data di svolgimento dell'iniziativa	5-04-19
Titolo dell'iniziativa	Cinesi a Roma, cinesi di Roma. Un'occasione di incontro e scambio culturale
Categoria/e di attività di public engagement	Giornata di interazione fra università e territorio
Breve descrizione (500 battute)	Prendendo parte al progetto studentesco UNINT AROUND ROME insieme a una rappresentanza di studenti abbiamo organizzato: 1) una visita alla redazione della rivista "Cina in Italia" dove abbiamo intervistato e conversato con la direttrice della rivista Hu Lanbo; 2) una visita presso una farmacia tradizionale cinese dove abbiamo intervistato il farmacista; 3) un incontro presso l'Istituto Confucio dove ho tenuto una lezione in cinese sul sistema scolastico italiano rivolta ai docenti cinesi dell'Istituto Confucio.
Impatto stimato	20 studenti italiani, la redazione della rivista "Cina in Italia" (10 persone); i farmacisti cinesi (3 persone).

Laura Mori

Attività di Terza missione

N.1

Docente (nome e cognome)	Laura Mori
SSD	L-Lin/01
Data di svolgimento dell'iniziativa	21 novembre 2018
Titolo dell'iniziativa	Giornata internazionale per eliminare la violenza contro la donna
Categoria/e di attività di public engagement	Iniziativa promossa dal Comitato Pari Opportunità indiscriminatamente (PROUD)
Breve descrizione (500 battute)	Intervento sulla narrazione giornalistica del femminicidio con riflessioni linguistiche e pragmatico-testuali.
Impatto stimato	Medio-alto (con presenza studenti e studentesse liceali)
Link a siti web	Locandina sul sito di Ateneo.

Lucilla Pizzoli

Attività di Terza missione

N. 3

Docente (nome e cognome)	Lucilla Pizzoli
SSD	L-FIL-LET/12
Data di svolgimento dell'iniziativa	10 5 2019
Titolo dell'iniziativa	Salone del Libro di Torino
Categoria/e di attività di public engagement	Incontro pubblico all'interno di festival
Breve descrizione (500 battute)	Partecipazione alla tavola rotonda sulla lingua italiana all'interno di BOOKSTOCK VILLAGE - Lo spazio per i ragazzi e le scuole al Salone Internazionale del Libro Titolo dell'evento: La bellezza della lingua. Per riflettere sulla bellezza della lingua italiana e sulle sue mutazioni. Appuntamento a cura di Giordano Meacci con i linguisti Valeria Della Valle, Lucilla Pizzoli, Giuseppe Antonelli e Giuseppe Patota.

Docente (nome e cognome)	Lucilla Pizzoli
SSD	L-FIL-LET/12
Data di svolgimento dell'iniziativa	settembre-ottobre 2019
Titolo dell'iniziativa	Trasmissione televisiva L'Italia con voi – Rai Italia
Categoria/e di attività di public engagement	Trasmissione radiotelevisiva a livello internazionale
Breve descrizione (500 battute)	Partecipazione come esperto linguista, per diverse puntate, alla rubrica dedicata alla lingua italiana. Argomenti affrontati: i neologismi, italiano e greco, il lessico dell'università, le nazioni unite, gravidanza.
Link a siti web	http://www.raitalia.it/dl/PortaliRai/Programmi/PublishingBlock-bfe4cedd-d5a6-4daa-bcc9-33078d07ab3a.html?ContentItem-084cda06-cc84-4485-a4c7-147e11909d50

Docente (nome e cognome)	Lucilla Pizzoli
SSD	L-FIL-LET/12
Data di svolgimento dell'iniziativa	28/11/2019
Titolo dell'iniziativa	Pubblicazione di un contributo sul portale dell'Enciclopedia Italiana Treccani dedicato alla scrittura migrante
Categoria/e di attività di public engagement	Siti web interattivi e/o divulgativi
Breve descrizione (500 battute)	Contributo dal titolo "Scrittori e scrittrici di madrelingua straniera si raccontano", nello speciale sulla Lingua italiana intitolato "Parole, storie e suoni nell'italiano senza frontiere".
Link a siti web	http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/articoli/percorsi/percorsi_226.html

Mariagrazia Russo

Attività di Terza missione

N. 8

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Maria Serena Felici (docente a contratto)
SSD	L-LIN/09 L-LIN/08
Data di svolgimento dell'iniziativa	Ciclo di incontri con visione di film: 28 febbraio, il 14 marzo, l'11 aprile e il 16 maggio 2019 dalle ore 17:00 alle ore 20:00. 28 febbraio 2019 Film analizzato "Il resto di niente" Interviene Mariagrazia Russo , UNINT 14 marzo 2019 Film analizzato "Sostiene Pereira" Interviene Giorgio De Marchis , Università Roma Tre 11 aprile 2019 Film analizzato "Capitani d'aprile" Interviene Simone Celani , Università Sapienza Roma 16 maggio 2019 Film analizzato "Il principio dell'incertezza" Interviene Guida Boni , Università di Napoli "L'Orientale"
Titolo dell'iniziativa	Il Portogallo attraverso l'analisi dei testi filmici
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di eventi di pubblica utilità aperti alla comunità
Breve descrizione (500 battute)	Con questo ciclo di incontri con visione di film si è voluto proporre agli studenti e alla comunità romana l'analisi dei testi di alcuni film che percorrono la storia del Portogallo
Impatto stimato	Impatto effettivo: studenti dell'ateneo e degli altri atenei romani, alcuni abitanti della Garbatella
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/il-portogallo-attraverso-lanalisi-dei-testi-filmici.html https://ps-af.facebook.com/events/universit%C3%A0-degli-studi-internazionali-di-roma-unint/il-portogallo-attraverso-lanalisi-dei-testi-filmici/251950409066142/ http://calendario546.rssing.com/chan-61341666/all_p10.html

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Maria Serena Felici (docente a contratto)
SSD	L-LIN/09 L-LIN/08
Data di svolgimento dell'iniziativa	3 aprile 2019
Titolo dell'iniziativa	Dal postribolo all'accademia. Il Fado a 20 anni dalla morte di Amália Rodrigues
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di evento di pubblica utilità aperto alla comunità
Breve descrizione (500 battute)	Carlo Giacobbe Giornalista e scrittore ha narrato "Il fado a 20 anni dalla morte di Amália Rodrigues". L'evento ha celebrato il fado, canzone portoghese per eccellenza e patrimonio dell'umanità UNESCO, a vent'anni dalla morte della fadista più famosa, Amália Rodrigues
Impatto stimato	Impatto effettivo: studenti della facoltà, alcuni musicisti e amanti del fado
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/il-fado-a-20-anni-dalla-morte-di-amalia-rodriguez.html https://www.eventa.it/eventi/roma/il-fado-a-20-anni-dalla-morte-di-amalia-rodriguez https://cloudflareapp.com/hashtag/Fado?lang=it

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Maria Serena Felici (docente a contratto) Filipa Matos (docente a contratto) Gislaine Simone Silva Marins (docente a contratto) Federico Giannattasio (docente a contratto) Lucia Melotti (docente a contratto) Valentina Vettorazzo (docente a contratto)
SSD	L-LIN/09 L-LIN/08
Data di svolgimento dell'iniziativa	21 maggio 2019
Titolo dell'iniziativa	La lingua portoghese. Un passaporto per il presente e per il futuro
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di evento di pubblica utilità alla comunità Iniziativa di interazione con le scuole superiori
Breve descrizione (500 battute)	In occasione della Giornata Internazionale della Lingua Portoghese e della Giornata Mondiale del Portoghese come Heritage Language, si è organizzato un evento che ha visto la partecipazione dei maggiori rappresentanti diplomatici dei Paesi lusofoni in Italia. Considerata l'importanza della lingua portoghese sugli scenari economico e culturale mondiali, l'obiettivo dell'evento è stato quello di fornire al pubblico, formato da studenti universitari e presidi delle scuole italiane, elementi per comprendere quali sono le opportunità che lo studio del portoghese offre in termini professionali e culturali in previsione dell'inserimento di questa lingua nel sistema scolastico
Impatto stimato	Presidi delle scuole superiori, Ambasciatori consoli e/o rappresentanti diplomatici, studenti universitari
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/la-lingua-portoghese-un-passaporto-per-il-presente-e-per-il-futuro.html https://www.facebook.com/events/universit%C3%A0-degli-studi-internazionali-di-roma-unint/lingua-portoghese-un-passaporto-per-il-presente-e-per-il-futuro/416466745571185/ https://hi-in.facebook.com/TugaEdizioni/posts/oggi-giornata-di-studio-per-tuga-la-lingua-portoghese-un-passaporto-per-il-prese/2268567886565461/ http://www.farodiroma.it/cultura-il-portoghese-e-di-moda-e-se-ne-parla-anche-a-roma/

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Gislaine Simone Silva Marins (docente a contratto)
SSD	L-LIN/09 L-LIN/08
Data di svolgimento dell'iniziativa	6 giugno 2019
Titolo dell'iniziativa	Il Brasile tra cultura, economia e solidarietà
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di evento di pubblica utilità aperto alla comunità (con proiezione di film)
Breve descrizione (500 battute)	L'incontro ha fatto conoscere l'esperienza della comunità Palmeiras, nella periferia della capitale del Cearà, in Brasile. Per affrontare la mancanza di infrastrutture, la popolazione crea una moneta locale, che diventa un modello per altre comunità brasiliane. Durante l'incontro si è tenuta la proiezione del film documentario "Palmas", seguito da un dibattito con la regista Edlisa Peixoto , psicologa e specialista in gestione pubblica. Il film ha vinto il premio della Segreteria della Cultura del Cearà ed ha avuto il patrocinio dell'Unione Europea per la proiezione in diversi Paesi europei. Dopo un'introduzione storico-culturale sul Cearà, a cura della Prof.ssa Gislaine Simone Silva Marins , la regista ha presentato il film e ha parlato di economia sociale ed economia solidale
Impatto stimato	Impatto effettivo: personale esterno più che studenti dell'ateneo (impegnati a fare gli esami). In particolare erano presenti alcuni componenti della comunità brasiliana a Roma
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/il-brasile-tra-cultura-economia-e-solidarieta.html https://www.facebook.com/unintuniversita/photos/la-profssa-gislaine-simone-silva-marins-ci-introduce-lincontro-dal-titolo-il-bra/2308851252663074/

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Daniele Petruccioli (docente a contratto)
SSD	L-LIN/09 L-LIN/08
Data di svolgimento dell'iniziativa	30 settembre 2019
Titolo dell'iniziativa	Dal portoghese alle altre lingue. La posizione culturale e giuridica del traduttore editoriale
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di evento di pubblica utilità aperto alla comunità
Breve descrizione (500 battute)	In occasione della Giornata Mondiale della Traduzione, la Facoltà di Interpretariato e Traduzione dell'Università degli Studi Internazionali di Roma ha organizzato questo evento che, partendo dal portoghese, ha poi toccato le problematiche legate alla figura giuridica del traduttore
Impatto stimato	Impatto effettivo: studenti dell'ateneo e degli altri atenei romani, traduttori, case editrici
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/dal-portoghese-alle-altre-lingue-la-posizione-culturale-e-giuridica-del-traduttore-editoriale.html https://it-it.facebook.com/events/1378089042329657/ https://www.facebook.com/1389996914548517/posts/2389493831265482/

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Maria Serena Felici (docente a contratto) Valentina Vettorazzo (docente a contratto)
SSD	L-LIN/08 L-LIN/09
Data di svolgimento dell'iniziativa	23 ottobre 2019
Titolo dell'iniziativa	Bossa Brasil! Incontro sulla musica brasiliana con il musicista Zé Galia
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di concerti e altri eventi di pubblica utilità aperti alla comunità
Breve descrizione (500 battute)	È stato fornito un panorama della musica brasiliana attraverso l'esecuzione e l'ascolto di alcuni dei suoi brani più rappresentativi. L'evento, ha rappresentato un'ottima occasione di arricchimento culturale
Impatto stimato	Impatto effettivo: Studenti dei corsi universitari, personale tecnico-amministrativo interessato, cittadini interessati alla cultura brasiliana
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/-98.html https://www.facebook.com/events/universit%C3%A0-degli-studi-internazionali-di-roma-unint/bossa-brasil-incontro-sulla-musica-brasiliana/537447467013093/

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Maria Serena Felici (docente a contratto)
SSD	L-LIN/08 L-LIN/09
Data di svolgimento dell'iniziativa	4 novembre 2019
Titolo dell'iniziativa	O evangelho segundo José Saramago. Paródia e (des)construção em "O Evangelho segundo Jesus Cristo"
Categoria/e di attività di public engagement	Organizzazione di evento di pubblica utilità aperto alla comunità
Breve descrizione (500 battute)	Il Prof. Antonio Augusto Nery , (UFPR/PRINT/CAPES/CIDH/CLEPUL) ha presentato al pubblico l'opera dello scrittore portoghese José Saramago, premio Nobel della letteratura, ponendo l'accento sul libro "Il Vangelo secondo Gesù Cristo" (1991) e centrando l'attenzione sulla costruzione dell'opera narrativa che parodia alcune scene bibliche al fine di (ri)costruire una nuova versione della vita di Gesù
Impatto stimato	Studenti delle Università del territorio romano e delle scuole superiori
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/-102.html

Docente (nome e cognome)	Mariagrazia Russo Maria Serena Felici (docente a contratto) Gislaine Marins (docente a contratto)
SSD	L-LIN/09 L-LIN/08
Data di svolgimento dell'iniziativa	9 dicembre 2019
Titolo dell'iniziativa	Il Brasile indigeno. Incontro con il professore Arassari Pataxó
Categoria/e di attività di public engagement	Partecipazioni alla formulazione di programmi di pubblico interesse Iniziativa di tutela della salute Iniziativa di democrazia partecipativa
Breve descrizione (500 battute)	In collaborazione con l'Ambasciata del Brasile, si è invitato un componente della tribù pataxó che ha parlato della problematica degli indios in Amazzonia per sensibilizzare gli studenti alla problematica ambientale mondiale e per renderli più partecipativi alle difficoltà di popolazioni minacciate dalla globalizzazione. Durante l'incontro si è parlato delle popolazioni indigene del Brasile, della loro storia e cultura, e delle prospettive per un futuro tutto da scrivere
Impatto stimato	Impatto effettivo, oltre agli studenti dei corsi di portoghese e di altri corsi, studenti di altre università, alcuni cittadini e alcuni brasiliani che vivono a Roma
Link a siti web	https://www.unint.eu/it/calendario-eventi/-109.html https://it-it.facebook.com/events/976456219397611/

Annalisa Sandrelli

Attività di Terza missione

N. 4

Docente (nome e cognome)	Annalisa Sandrelli
SSD	L/LIN12
Data di svolgimento dell'iniziativa	21 settembre 2019
Titolo dell'iniziativa	<i>Accessible Cinema</i>
Categoria/e di attività di public engagement	Intervistatrice in un programma radiofonico per radio online fred.fm
Breve descrizione (500 battute)	Intervista (in italiano) a Enrico Pigliacampo a proposito del progetto europeo Live Text Access (LTA), co finanziato dal programma ERASMUS+ dell'Unione Europea, per la sottotitolazione in tempo reale, mediante respeaking e velotiping
Impatto stimato	Non facilmente quantificabile, dipende dal numero di ascoltatori dei vari canali radio a disposizione di Fred f.m., radio multilingue con 29 canali. Il canale italiano è sicuramente ascoltato da qualche migliaio di persone
Link a siti web	http://www.fred.fm/it/enrico-pigliacampo-live-text-access-venezia76-2/

Docente (nome e cognome)	Annalisa Sandrelli
SSD	L/LIN12
Data di svolgimento dell'iniziativa	17 settembre 2019
Titolo dell'iniziativa	<i>Accessible Cinema</i> - Quinta puntata
Categoria/e di attività di public engagement	Intervistatrice in un programma radiofonico per radio online fred.fm
Breve descrizione (500 battute)	Insieme alla collega Francesca Raffi (Università di Macerata), interviste a esperti sull'accessibilità ai media: Jan Pedersen (Università di Stoccolma), Agnieszka Sarkowska (Università di Varsavia), Jan-Louis Kruger (Università di Macquarie, Sydney) e Anna Matamala (Università Autonoma di Barcellona), per realizzare la quinta puntata del programma <i>Accessible Cinema</i> , dedicato ai temi dell'accessibilità e dell'inclusione, con il sostegno di Sub-ti Access
Impatto stimato	Non facilmente quantificabile, dipende dal numero di ascoltatori dei vari canali radio a disposizione di Fred f.m., radio multilingue con 29 canali. Il canale in lingua inglese è quello più ascoltato
Link a siti web	http://www.fred.fm/edu/accessible-cinema-5th-episode/

Docente (nome e cognome)	Annalisa Sandrelli
SSD	L/LIN12
Data di svolgimento dell'iniziativa	3-4 settembre 2019
Titolo dell'iniziativa	<i>28 Times Cinema</i> , Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia
Categoria/e di attività di public engagement	Intervistatrice in un programma radiofonico per radio online fred.fm
Breve descrizione (500 battute)	<p>Nell'ambito del progetto <i>28 Times Cinema</i> ho avuto la possibilità di incontrare e intervistare in inglese e in spagnolo alcuni membri della giuria del premio <i>28 Times Cinema</i>. Si tratta di un premio organizzato dalle Giornate degli Autori e dal Parlamento Europeo (premio Lux), per il quale viene selezionato un giovane per ogni paese della UE mediante un concorso. Durante il festival, la giuria lavora sotto la guida di un cineasta affermato, segue workshop e momenti di formazione, vede i film in concorso e alla fine assegna il premio <i>28 Times Cinema</i>. Grazie alla radio FRED fm, <i>the festival insider</i>, è stato possibile incontrare e intervistare i seguenti componenti per la radio stessa (si vedano i link relativi a tutte le interviste).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yvonne Shelling (Regno Unito) • Gregor Rihtaršič (Slovenia) • Victor Courgeon (Francia) • Marta Kraujina (Lettonia) • Anna Járαι (Ungheria) • Mladen Pechevski (Bulgaria) • Nikoletta Vaxevani (Grecia) • Pau Vall Capdet (Spagna)
Impatto stimato	Vedi sopra
Link a siti web	<p>http://www.fred.fm/uk/yvonne-shelling-28-times-cinema-venezia76/</p> <p>http://www.fred.fm/uk/gregor-rihtarsic-28-times-cinema-venezia76/</p> <p>http://www.fred.fm/uk/victor-courgeon-28-times-cinema-venezia76/</p>

<http://www.fred.fm/uk/marta-kraujina-28-times-cinema-venezia76/>

<http://www.fred.fm/uk/anna-jarai-28-times-cinema-venezia76/>

<http://www.fred.fm/uk/mladen-pechevski-28-times-cinema-venezia76/>

<http://www.fred.fm/uk/nikoletta-vaxevani-28-times-cinema-venezia76/>

<http://www.fred.fm/uk/pau-vall-capdet-28-times-cinema-venezia76/>

<http://www.fred.fm/es/pau-vall-capdet-28-times-cinema-venezia76/>

Docente (nome e cognome)	Annalisa Sandrelli
SSD	L/LIN12
Data di svolgimento dell'iniziativa	15 maggio 2019
Titolo dell'iniziativa	<i>Accessible Cinema</i> , quarta puntata. Puntata speciale per il <i>Global Accessibility Awareness Day</i>
Categoria/e di attività di public engagement	Ospite intervistata in un programma radiofonico
Breve descrizione (500 battute)	Intervistata come esperta sui temi dell'accessibilità e dell'inclusione, in particolare sul ruolo del respeaking; in un programma con interviste a esperti di molti paesi sul ruolo delle tecnologie per l'inclusione
Impatto stimato	Vedi sopra
Link a siti web	http://www.fred.fm/uk/accessible-cinema-global-accessibility-awareness-day/